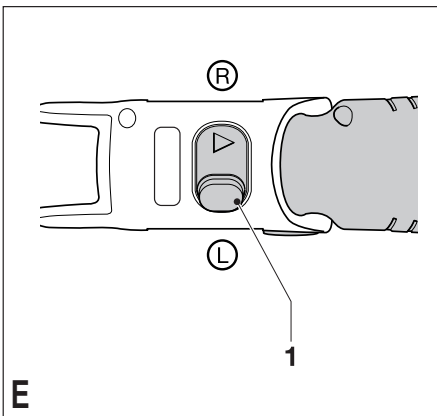
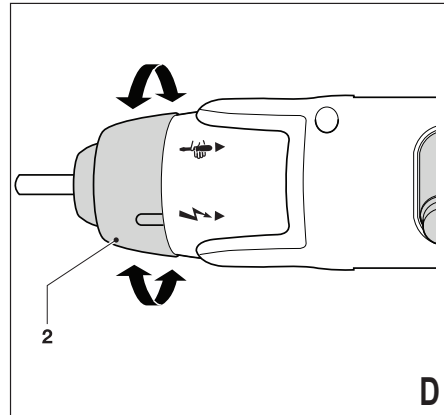
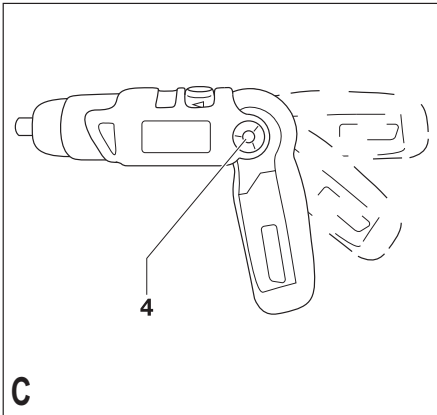
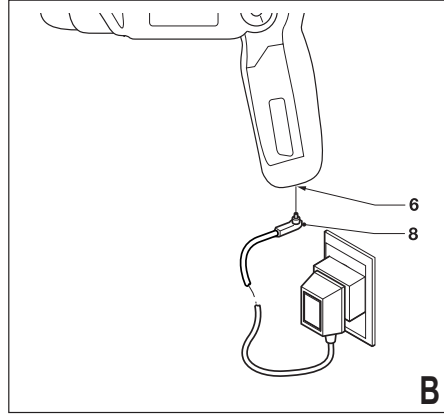
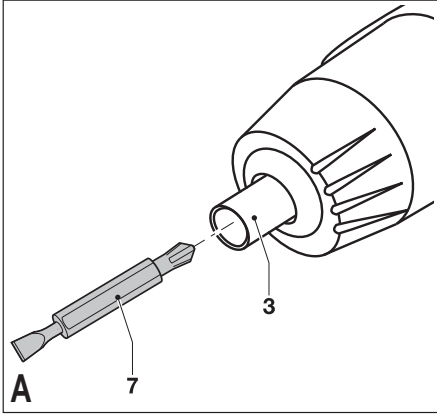


533222 - 38 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KC36LN**



## Rendeltetészerű használat

Az Ön Black & Decker gyártmányú csavarozóját csavarozási munkákhoz terveztük. Ez a szerszám iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonsági előírások

**Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések**



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

### 1. A munkaterület biztonsága

- a. **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- c. **Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az arra járókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

### 2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos szerszám dugaszának kialakítása feleljen meg a hálózati csatlakozóját kialakításának. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csövezetékkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elekt-

romos szerszám belsejébe, megnövekszik az áramütés veszélye.

- d. **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne vonolja a tápkábelénél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon hibaáram-védelemmel ellátott (RCD) áramforrást.** Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

### 3. Személyes biztonság

- a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára, használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c. **Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a szerszámot a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.** Ha a szerszámot úgy hordozza, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.
- d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen hagyott kulcs vagy csavarkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.** Így a szerszámot

váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.

- f. **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g. **Ha az adott eszközhöz porelszívó és porgyűjtő is kapcsolható, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára.** Porgyűjtő használatával csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.
4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Ne erőltesse túl az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a szerszámot olyan fordulatszámra működteti, amilyenre tervezték.
  - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.** A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javítani.
  - c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt a helyére eteszi, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
  - d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszám kezelési útmutatóját.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes.
  - e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állították-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
  - f. **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágó-

szerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.

- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbefogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Nem az adott célra készült elektromos szerszám használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
  - b. **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
  - c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnak.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
  - d. **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból szivároghat a folyadék; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a bőrével, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
6. **Szerviz**
  - a. **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

#### Kiegészítő biztonságtechnikai előírások kéziszerszámokhoz



**Figyelem!** Kiegészítő biztonságtechnikai előírások csavarozókhöz.

- ♦ **A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet.** Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.

- ◆ **Viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.
- ◆ **Mindig használja a készülékkel szállított pótfogantyúkat.** A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- ◆ **Használjon leSORÍTÓ eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához.** Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülést okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- ◆ A készülék használatát ne engedélyezze olyan felhasználóknak (beleértve gyerekeket), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve képzetlen felhasználóknak; csak és kizárólag abban az esetben, ha felügyeletet biztosít mellettük. Gyermek esetén különösen kiemelt felügyelet szükséges, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ◆ A készülék rendeltetésszerű használatát már korábban körül írtuk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. Ne erőltesse a szerszámot. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.



**Figyelmeztetés!** Az marokcsavarozók nem nyomatékulcsok. Ne használja ezt a szerszámot olyan rögzítőelemek meghúzásához, amelyeket megadott nyomatékkal kell meghúzni. Olyan munkákhoz, amelyeknél a túl lazára vagy túl szorosra húzott rögzítőelemek tönkretelhetnek a kötést, nyomatékulcsot használjon.

#### Mások biztonsága

- ◆ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszzanak a szerszámmal.

#### Maradványkockázatok.

A biztonsági figyelmeztetéseknél ismertetett ve-

szélyeken kívül a szerszám használata más veszélyekkel is jár. Ezek a készülék rendeltetésétől eltérő, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos veszélyek a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, vágókécek, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A szerszám huzamosabb idejű használata miatti sérülések. Ha a szerszámot huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ Halláskárosodás.
- ◆ A fűrészpör belégzése miatti egészségi veszély (pl. tölgy, bükk és rétegelt lemez (MDF) vágásánál).

#### Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibráció kibocsátási értéket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges vibráció kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges vibrációs szint az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

#### Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő szimbólumok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.

## További biztonsági utasítások akkumulátorhoz és töltőhöz

### Elemek/akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja az akkumulátort.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen.
- ◆ Csak a szerszámhoz mellékelt töltővel töltsen.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok megsemmisítésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című rész utasításait.



Sérült akkumulátort ne töltsön.

### Töltők

- ◆ A Black & Decker töltővel csak a töltőhöz tartozó a szerszámnak az akkumulátorát töltsen. Más akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
- ◆ Nem tölthető elemet soha ne próbáljon tölteni.
- ◆ A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét a töltőt.
- ◆ Ne manipulálja a töltőt.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek. Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki az egyik Black & Decker szakszervizzel.

### Részegységek

A készülék az alábbi tartozékok némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

1. Üzemi és Forgásirány váltó kapcsoló
2. Tengelyrögztítő gyűrű
3. Csavarozó hegy befogóhüvely

4. Markolat beállító gomb
5. Markolat
6. Töltőkészülék csatlakozó

### Összeszerelés

#### Csavarozó hegy befogása és eltávolítása (A ábra)

**Figyelem!** Tartozékok fel- vagy leszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám kapcsolója reteszelve van.

- ◆ A csavarozó hegy (7) behelyezéséhez, nyomja azt a befogóhüvelybe (3) amíg nem reteszeli.
- ◆ A csavarozó hegy eltávolításához, húzza ki egyenesen a befogóhüvelyből.

#### A készülék használata

**Figyelem!** Hagyja a készüléket a saját ütemében dolgozni. Ne terhelje túl.

#### Az akkumulátor töltése (B ábra)

Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni, vagy ha a teljesítménye már nem elegendő a készülék megfelelő működtetéséhez. Töltés alatt az akku felmelegedhet; ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.

- ◆ Az akkumulátor töltéséhez dugja a töltőkészülék csatlakozódugóját (8) a készülék csatlakozójába (6). Ellenőrizze, hogy a markolat egyenes pozícióban legyen.
- ◆ Dugja a töltőkészüléket a hálózati dugaljba.
- ◆ Hagyja a csavarozó gépet 12 óráig a töltőkészülékre csatlakoztatva.

A töltő zümmöghet és melegedhet töltés közben, ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.

**Figyelem!** Ne használja a gépet, miközben az a töltőkészülékhez van csatlakoztatva.

**Figyelem!** Ne töltsön fel akkumulátort 10°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet: körülbelül 24°C.



#### Markolat beállítása (C ábra)

A sokoldalúság növelése érdekében a készülék markolata három különböző pozícióba állítható.

- ◆ Nyomja meg a markolat beállító gombot (4).
- ◆ Fordítsa el a markolatot a kívánt pozícióba. A gomb automatikusan rögzíti önmagát, ha a kívánt helyzetbe kerül a markolat.

#### Tengelyrögztítés (D ábra)

A készüléken egy gyűrű (2) található, mellyel a tengely rögzíthető. A tengelyrögztítés segítségével normál csavarhúzóként is használhatja a készüléket, a nagyon szorosra meghúzott csavarokat kézi erővel meg lazíthatja, vagy szorosra húzhatja a laza csavarokat.

- ◆ A tengelyrögztítés aktivizálásához állítsa az üzemi kapcsolót középső állásba.
- ◆ A forgassa a gyűrűt a  szimbólumhoz. A tengelyrögztítés aktivált állapotában a készülék nem kapcsolható be.
- ◆ A tengelyrögztítés oldásához forgassa a gyűrűt a  szimbólumhoz.

### Csavarozás (E ábra)

Csavarok behajtásához használja az előre (órmutató járásával megegyező irányú; jobb) forgásirányt. Csavarok kihajtásához használja a hátra (órmutató járásával ellentétes irányú; bal) forgásirányt.

- ◆ Ellenőrizze, hogy a tengely ne legyen rögzítve.
- ◆ Csavarok vagy anyák megszorításához, csúsztassa a be/ki kapcsolót (1) jobb oldali pozícióba és nyomja meg azt.
- ◆ Csavarok vagy anyák kilazításához, csúsztassa a be/ki kapcsolót (1) bal oldali pozícióba és nyomja meg azt.
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a be/ki kapcsolót.

### Karbantartás

Az Ön Black & Decker szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra tervezték. Folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt bármilyen karbantartást végez a szerszámon, vegye ki belőle az akkumulátort. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szelvényeit.
- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.
- ◆ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

### Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Tegye lehetővé a termék elkülönített begyűjtését.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Újrahasznosított vagy újrafeldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Elemek/akkumulátorok



Ha Ön kívánja ártalmatlanítani a terméket, az akkumulátort az alábbiak szerint vegye ki, és a helyi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

- ◆ Javasoljuk, hogy teljesen merítse le az akkumulátort úgy, hogy addig használja a szerszámot, amíg a motor le nem áll.
- ◆ Csavarja ki a készüléket összetartó kilenc csavart.
- ◆ Emelje le a szerszámról a burkolatot.
- ◆ Csatlakoztasson le minden vezetékét az akkumulátorról.
- ◆ Vegye ki az akkumulátort.
- ◆ Az akkumulátort megfelelő csomagolásba helyezze, hogy a pólusai között ne keletkezhesen rövidzárlat.
- ◆ Juttassa el az akkumulátort a márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

A kiszerezelt akkumulátort már nem lehet visszaszerelni a szerszámba.

## Műszaki adatok

		KC36LN (H3)
Feszültség	$V_{DC}$	3,6
Üresjárat fordulatszám	$Min^{-1}$	0–180
Maximális nyomaték (PTI (Power Tool Institute) besorolás)	Nm	3
Akkumulátor típusa		Li-ion
Akkumulátor kapacitása	Ah	1,5
Súly	kg	0,32
<b>Töltő</b>		<b>905450** H1</b>
Felvett feszültség	$V_{AC}$	230
Leadott feszültség	$V_{DC}$	9
Áramerősség	mA	100
Hozzávetőleges töltési idő	Óra	16

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 57,5 dB(A), mérési bizonytalanság (K) 3 dB(A)

Hangteljesítmény szint ( $L_{WA}$ ) 68,5 dB(A), mérési bizonytalanság (K) 3 dB(A)

### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szerint:

Csavarozás útés nélkül ( $a_{h,s}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, mérési bizonytalanság (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfelelési nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



KC36LN

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz az alábbi címen, vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
21/11/2014

### Garancia határozat

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Kérjük, látogasson el honlapunkra ([www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu)), és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el. A Black & Decker márkával és termékinálatunkkal kapcsolatban további információkat ezen a honlapon tekintheti meg: [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu).



## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő BLACK+DECKER készülék megvásárlásához!

Az elektromos kéziszerszámaink minősége iránti elhivatottságunk jegyében a **jogszályban előírtnál kedvezőbb, már 5.000,- Ft-tól 250.000,- Ft bruttó értékhatárig 2 év jótállási vállalunk a fogyasztói szerződések esetében. 250.000,- Ft bruttó értékhatár felett a jogszályban előírt 3 év időtartamú jótállást vállaljuk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszály szerinti kellekszavatossági jogok gyakorlása térismentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolott digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételével a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszazolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződés-kötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében előíró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).  
Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezése napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalkúcs, meghajtósíj, csapágycsák, szénkefe, csillagerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra; az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak; amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
  - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.  
Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártói vagy forgalmazói is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
  - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az áru a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
  - c) Ha a fogyasztói cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használat akadályozó. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használat akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
  - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a kijavítás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetett igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetett igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való köztől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetett igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
  - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítás vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
  - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
  - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
    - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélését, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
    - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
    - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
    - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az áru szerződésszerűvé tenni.

- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
  - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelni annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
  - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a kijavítás módját;
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Gyártó:**

Black & Decker Europe,  
270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
Egyesült Királyság

**Forgalmazó:**

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B  
Tel.: +36-1-328-55-00

**Központi Márkaszerviz**

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:  
.....  
A fogyasztási cikk megnevezése:.....  
Típusa: .....  
Gyártási száma: .....  
Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....  
A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft  
..... P.H.  
Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.  
A kicserélés időpontja:  
..... P.H.  
Aláírás  
A hibátlan terméket átvettem.  
A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....  
.....  
.....fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**  
A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja  
.....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka.....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja:.....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem  
(aláhúzással jelölendő) .....  
..... P.H.  
aláírás

**2. javítás**  
A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja  
.....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka.....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja:.....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem  
(aláhúzással jelölendő) .....  
..... P.H.  
aláírás

**3. javítás**  
A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja  
.....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka.....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja:.....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem  
(aláhúzással jelölendő) .....  
..... P.H.  
aláírás

**4. javítás**  
A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja  
.....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka.....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja:.....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem  
(aláhúzással jelölendő) .....  
..... P.H.  
aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b>		
		<b>Tel.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>+36-1-328-55-00</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	+36 46 500 385	blackanddecker@ hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a>





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://ma.fixit-service.com/>

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis